



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN NGOC CHÂN
Last Middle First

Current Address 96 BUI-CHU SAIGON, VIETNAM

Date of Birth APRIL 17-1917 Place of Birth VINH-THANH-VÂN RACH GIÁ
S. VIETNAM.

Previous Occupation (before 1975) DIRECTOR, AGRICULTURAL BANK OF CAMAU.
(Rank & Position) BUSINESSMAN. PRESIDENT, CATHOLIC CONGREGATION OF CAMAU

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From SEPT. 11-1975 To SEPT 11-1980

3. SPONSOR'S NAME: DỪNG - THÁI - LỬU (5Y) LÊ THỊ ANH
Name T. H.

CHEVERLY MD. 20785
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>LE THI ANH</u> <u>CHEVERLY MD 20785</u>	<u>COUSIN</u>
TEL. _____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: MAY 16-1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN - NGOC - CHAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGÔ THỊ TÚ	JUN.04-1918	WIFE
NGUYỄN THỊ TUYẾT MAI	MAY 28-1953	DAUGHTER
NGUYỄN THỊ PHƯỢNG MAI	12-30-1956	DAUGHTER
NGUYỄN DIỆU MAI	12-15-1957	DAUGHTER
NGUYỄN THANH TÙNG	12-15-1959	SON
TRẦN NGỌC THÔI	12-20-1951	SON-IN-LAW PHUONG MAI'S
TRẦN - MAI - ANH	5-07-1981	HUSBAND GRANDSON
TRẦN - MAI - PHƯỢNG	10-04-1987	GRANDDAUGHTER
NGUYỄN THẾ VỸ	07-24-1954	SON-IN-LAW DIEU MAI'S HUSBAND
NGUYỄN THẾ ANH	9-25-1985	GRANDSON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

H8 30 B50 Luc

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN NGỌC CHÂN
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
 DATE, PLACE OF BIRTH : 4 17 1917
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____
 MARITAL STATUS Single (Doc than) : X Married (Co lap gia dinh) : _____
 (Tinh trang gia dinh):
 ADDRESS IN VIETNAM : 96 BUI-CHU - SAIGON - VIETNAM
 (Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co) : From (Tu) : SEPT. 11 - 1975 To (Den) : SEPT. 11 - 80

PLACE OF RE-EDUCATION: CAMAU - MINH-HAI PROVINCE
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep) : GIÁM-ĐỐC NGÂN HÀNG NÔNG THÂN - DIRECTOR - AGRICULTURAL BANK - CHAIRMAN - DÂN-XA ĐANG (HOA-HAO BUDDHIST)
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : N/A
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : N/A
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : ĐẠI DIỆN NHÂN DÂN TỈNH - VÊ TỈNH MINH HAI Date (nam) : 1970-75

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : _____
 IV Number (So ho so) : _____
 No (Khong) : X

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo) : 10
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : SAME AS ABOVE

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro) :
DŨNG THÁI LŨU CHEVERLY, MD 20785 NEPHEW
ANH THI LE CHEVERLY MD. 20785 COUSIN

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (co) : _____ No (Khong) : _____
ANH LE = YES DUNG LUU = NO
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : DUNG = NEPHEW
ANH = COUSIN

NAME & SIGNATURE: DUNG THAI LUU
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay)

DATE: Cheverly LE THI ANH CHEVERLY MD 20785
han Thai Dung Luu Thai Dung cheverly MD. 20785
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
MAY 16 1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGÔ THỊ TÚ	JUN. 4 - 1918	WIFE
NGUYỄN THỊ TUYẾT MAI	MAY 28 - 53	DAUGHTER
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG MAI	12 - 30 - 1956	DAUGHTER
NGUYỄN DIỆU MAI	12 - 15 - 1957	DAUGHTER
NGUYỄN THANH TÙNG	12 - 15 - 1959	SON
TRẦN NGỌC THỜI	12 - 20 - 1951	SON IN LAW, PHUONG MAI'S HUSBAND
TRẦN MAI ANH	5 - 07 - 1981	GRANDSON
TRẦN MAI PHƯƠNG	10 - 04 - 1987	GRANDDAUGHTER
NGUYỄN THẾ VỸ	7 - 24 - 1954	SON IN LAW DIỆU-MAI'S HUSBAND
NGUYỄN THẾ ANH	9 - 25 - 1985	GRANDSON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: LƯU DŨNG THÁI
Địa chỉ: CHEVERLY MD 20785

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: NGUYỄN NGỌC CHÂN
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)
DŨNG (CHỒNG DI RƯỢT)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: X (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ từ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: LƯU DŨNG THÁI
Địa chỉ: CITRIVERLY MD 20785

Điện thoại: (Số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: NGUYỄN NGỌC CHÂN

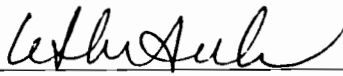
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

DŨNG (CHỒNG DI RUỘT)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: X (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Anh T. Lo 7-87		397
Choverly, Md 20785		May 18 1989
PAY TO THE ORDER OF <u>Families of Vietnamese Polit. Pris. Assoc.</u>		\$ 12 ⁰⁰ / ₁₀₀
<u>Twelve dollars</u>		00 100 DOLLARS
 Citizens Bank Of Maryland HYVERDALE, MD. 20737		 MEMO <u>Niên liêm</u>

VIETNAM News

THE VOICE OF
NON-COMMUNIST VIETNAMESE

PUBLISHED BY: VIETNAMESE INFORMATION BUREAU
3105 CREST AVENUE CHEVERLY, MARYLAND 20785.

MAY 19 1989

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASS.

P.O. Box 5435 ARLINGTON
VA. 22205-0635





ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Associated Catholic Charities
Migration and Refugee Services
DIOCESE OF _____
ODP # _____
(if known) _____
DATE FILED _____
1504 St. Camillus Drive
Silver Spring, MD 20903
434-5980

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name) ^{^2}	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN	NGOC	CHÂN 4-17-1917	UNCLE	96 BUI-CHU SAIGON - VIETNAM

SECTION II:

Your name DUNG THAI LUU
(and A/K/A)
Date of birth 3-17-1948 Sex M
Place of birth
(Include Country) SAIGON - VIETNAM
Current address CHEVERLY MD 20785
Phone Number (home) _____
(work) _____
Country of first asylum BELGIUM
Date you arrived in the U.S. 9-11-1986
Social Security Number _____
Agency through which you came to the United States _____

Alien Number (if applicable) A-29002755

Your U.S. Immigration Status

(Check one):

() U.S. Citizen

(X) Permanent Resident

() Refugee

() Asylee

() Other (Please Explain): _____

Your Original Case Number: _____

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit ___ Yes X No. If yes, date submitted: _____
and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN NGOC CHÂN ^{^2}	4-17-1917	UNCLE	96 BUI-CHU
	VINH THANH VAN		QUÂN I
	KIÊN GIANG		SAIGON
	S. VIETNAM		

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: US ARMED FORCES Last Title/Grade: CONSULTANT
Name/Position of Supervisor: COL. KING - CHIEF US ADVISER - CAMAU

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____

Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: AGRICULTURE Last Title/Grade: DIRECTOR/BANK AGRICULTURE

Name/Position of Supervisor: GARY KASSENBAUM - US ADVISOR - CAMAU CAMAU

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes X No _____ Date: From 9-11-75 to 7-18-1980

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School _____ Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Date Employment or Training: from (month/year) _____ to (month/year) _____

CHAIRMAN - DAN-XA-DANG (HOA-HAO BUDDHIST) CAMAU

ASIAN AMERICANS

Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full Name of the Mother: _____ Address: _____

Full Name of the U.S. Citizen Father: _____

His current address: _____

SECTION IV:

**NAMES OF DEPENDENT/
ACCOMPANYING RELATIVES**

DATE OF BIRTH

RELATIONSHIP TO P.A.

NGO THI TU

6-04-1918

WIFE

NGUYEN TUYET MAI

5-28-1953

DAUGHTER

NGUYEN PHUONG MAI

12-30-1956

DAUGHTER

NGUYEN DIEU MAI

12-15-1957

DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:

NGUYEN THANH TUNG

12-15-1959

SON

TRAN NGOC THOI

12-20-1951

SON IN LAW (PHUONG MAI HUSBAN)

TRAN MAI ANH

5-07-1981

GRANDSON

TRAN MAI PHUONG

10-04-1987

GRANDDAUGHTER

NGUYEN THE VY

7-24-1954

SON-IN-LAW (DIEU-MAI HUSBAN)

NGUYEN THE ANH

9-25-1985

GRANDSON

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

STATE OF MARYLAND

PRINCE GEORGE'S COUNTY

DUNG-THAI-LUU

DUNG-THAI-LUU

Your Signature

Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me before this 15th day of May, 19 89

[Signature]
Signature of Notary Public

My commission expires: July 1, 1990

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

LE TRONG PHU
Print Name Legibly

[Signature]
Signature

dân trong tỉnh từng bước quán triệt sâu sắc các Nghị quyết của Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ tư của Đảng,

không ngừng thiết lập và tăng cường hệ thống chuyên chính vô sản, thực hiện đầy đủ nguyên tắc Đảng lãnh đạo,

quốc lần thứ IV của Đảng.

ĐẠI HỘI ĐẠI BIỂU
ĐẢNG BỘ TỈNH MINH HẢI
(vòng 2)

Vụ án

NGUYỄN NGỌC CHẤN VÀ KHƯƠNG VINH...

QUA 2 bản cáo trạng đọc trước phiên tòa ngày 19-3-77, tại thị xã Cà Mau, cùng với những tang vật chứng cứ rõ ràng của 8 can phạm cúi đầu đứng trước vành móng ngựa:

Đó là những tên tư sản phản nước hại nòi, lợi dụng nước nhà vừa mới giải phóng còn gặp nhiều phức tạp khó khăn, đời sống quần chúng nhân dân hân còn thiếu kém, thị trường chưa ổn định, đã hời ức giai cấp bóc lột, cơ

hội tích trữ, đầu cơ thao túng làm lung đoạn thị trường.

Tòa án nhân dân tỉnh Minh Hải tuyên phạt 10 năm tù cho bị cáo Nguyễn Ngọc Chấn là một hình luật trừng trị đích đáng về tội cấu kết chặt với nguy quân nguy quyền hoạt động kinh tế chính trị phản động.

Nguyễn Ngọc Chấn (tự sáu Chấn) là tên tư sản có thế lực lớn nhất trong tỉnh và đã từng giữ các chức vụ: Chủ tịch hội đồng giáo xứ — Chủ

tịch dân xã đảng — Thủ quỹ phân đoàn hội đồng thập tự tại tỉnh — Giám đốc ngân hàng nông thôn — Đại diện đỡ đầu cho bọn Nhân dân tự vệ tỉnh. — Cha đỡ đầu cho tiền đoàn 446 do tên Hứa khét tiếng gian ác chỉ huy.

Tên Chấn thao túng các tổ chức này, đầu độc tinh thần tư tưởng làm hậu thuẫn cho chiến tranh Mỹ ngụy. Chấn còn cùng với bọn chuyên gia Mỹ đáp trực thăng xuống ham đội 7 của Mỹ để đến Hòn Nhạn;



Từ trái sang phải: Khương Vinh 5 năm tù, Tô Ngọc Anh 4 năm tù, Quách Quý 3 năm tù, Ngô Châu 2 năm tù, Triệu Phước 20 tháng tù, Nguyễn Xuân Tươi (Tám Bàng) 2 năm tù, Đại Bình 20 tháng tù.



Ảnh: BÌNH ĐẠI

Hòn Chuối nghiên cứu tìm tài nguyên cung cấp tiềm lực chiến tranh cho Mỹ ngụy. Tại sân và các cơ sở kinh doanh của hắn trị giá trên 280 triệu đồng (tiền ngụy), là tên tư sản có nhiều nguồn lợi kinh doanh nhứt; lại được ngụy quyền che chở nên tích trữ đầu cơ thuộc ầu được lớn nhứt, làm giàu trong chiến tranh một cách phi pháp. Nguyễn Ngọc Chấn hoàn toàn là tên tư sản đầu cơ chính trị rất thâm độc, xảo quyệt.

An từ 20 tháng đến 5 năm tù cho 7 bị cáo: Nguyễn Xuân Tươi (Tám Bàng), Khương Sơn (tự Khương Vinh), Tô Ngọc Anh, Quách Quý, Ngô Châu, Triệu Phước, Đại Bình về tội: Tư sản giàu thương

lợi dụng mua chuộc cán bộ lấy tài sản của Nhà nước đầu cơ bán chợ đen tùy mức độ phạm tội có khác nhau, nhưng chung một mục đích đầu cơ trục lợi do tên Khương Vinh cầm đầu cùng những tên gian thương tích cực phục Tô Ngọc Anh, Quách Quý... Vì động cơ mục đích chống lại cách mạng nên đã rắp tâm làm trái lại pháp luật.

Bản án Nguyễn Ngọc Chấn và những tên tư sản gian thương do Khương Vinh chủ mưu là một hình phạt đích đáng đối với bọn tư sản gian thương—kẻ thù của giai cấp và dân tộc ta trong giai đoạn cách mạng mới xã hội chủ nghĩa.

(Xem tiếp trang 7)

TÒA ÁN NHÂN DÂN TỐI CAO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

TÒA PHỨC THẨM

Tại thành phố Hồ Chí Minh

Số 2870/VPPTII RỊCH LỤC ÁN HÌNH SỰ

Tại bản án hình sự phúc thẩm số 534/HSPT, ngày 24/9/1982, Tòa phúc thẩm Tòa án nhân dân tối cao tại TP. Hồ Chí Minh đã xét xử tại trụ sở Tòa án nhân dân thành phố Cần Thơ. Đối với bị cáo :

X - Nguyễn ngọc Chấn sinh năm 1917, trú tại ấp Phụng Thạnh 2, xã Trung Nhứt, huyện Thốt Nốt, tỉnh Hậu Giang.

ÁN ĐÃ TUYÊN

Sửa 1 phần án sơ thẩm

Tuyên bố : Nguyễn ngọc Chấn phạm tội "trốn tránh chính sách cải tạo".

Áp dụng đường lối chính sách hiện hành xử phạt :

- Nguyễn ngọc Chấn 05 (năm) năm tù, thời hạn tù tính từ ngày bị tạm giam 11/9/1975

Giữ nguyên các quyết định ^{khác} tại án sơ thẩm.

Án xử chung thẩm có hiệu lực chấp hành.

Thẩm phán
(đã ký)
NGUYỄN VĂN HẠNH

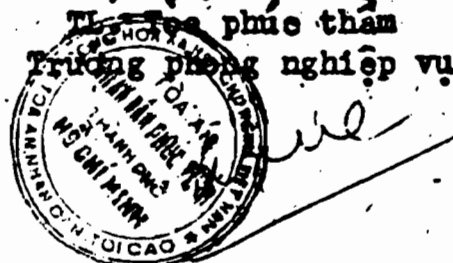
Thẩm phán
(đã ký)
TRIỆU ĐÌNH TÂN

Chủ tọa phiên tòa
(đã ký)
BUI THAO

Nơi gửi :

- TAND Tỉnh Minh Hải
- Ty công an "
- trại giam "
- Bị cáo tại ngoại
- lưu 3

Trích sao y bản chính
TP. Hồ Chí Minh, ngày 7 tháng 10 năm 1982

ĐOÀN NHƯ KHUÊ

TÒA ÁN NHÂN DÂN TỐI CAO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Tòa phúc thẩm
tại thành phố Hồ Chí Minh

Số 491/VPT

LỆNH TẠM THẢ

Chánh Tòa phúc thẩm Tòa Án Nhân dân Tối cao tại
thành phố Hồ Chí Minh.

Dựa cơ sở và nội dung quyết định ngày 2.7.1976 của nước
nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa VI, Ủy ban tài
về tổ chức và hoạt động của nhà nước trong khi chưa có hiến
mới;

Dựa cơ sở điều 1 của Luật 02/SL-76 qui định thẩm quyền
của Tòa án về bắt giam kẻ phạm tội trong những vụ án hình
đang thụ lý;

Nét hồ sơ và bản án hình sự sơ thẩm số 01 ngày 1.
1977 của Tòa án nhân dân tỉnh Trà Vinh, xử phạt Nguyễn Ngọc
Chấn 10 năm tù về tội "cầm giữ chặt với quân quân nguy quốc
cả nhà, hoạt động chống trị và sinh tố phản động nhằm phục
chiến tranh xâm lược của Mỹ", có kháng cáo;

Nét đơn đề nghị 01.1977 của bà Ngô Thị Tú xin đi
làm cho chồng về đơn đề nghị 01.1977 của ông Nguyễn Kim
hiện công tác tại Ủy ban mặt trận tổ quốc quận Tân Bình, x
báo lãnh cho anh được tại ngoại về ở với vợ là bà Ngô Thị
hiện ở tại nhà số 97/30 ấp Lương Thạnh 2, xã Trung An, huyện
Thốt Nốt, tỉnh Hậu Giang đã trả bùa, trong thời gian chờ đ
nét xử phúc thẩm

LỆNH TẠM THẢ :

Mã cáo Nguyễn Ngọc Chấn sinh năm 1917 tại xã Trà
Vinh, tỉnh Cầu Long; nay tại số 30 đường Cộng Hòa, ph
3, thị xã Cà Mau, tỉnh Minh Hải; con ông Nguyễn Văn Dân và
bà Ngô Thị Tú; bị bắt giam ngày 11.1975.

Nay giám thị trại giam Ủy ban công an tỉnh Minh Hải
trách nhiệm tại hình phạt này, nên bị cáo Nguyễn Ngọc Chấn
không bị giam về tội này khác.

Ủy ban nhân dân xã Trung An huyện Thốt Nốt có
trách nhiệm quản lý Nguyễn Ngọc Chấn khi y được về tại tr
tại địa phương.

Gia đình bị cáo Nguyễn Ngọc Chân cụ thể là bà Ngô Thị Tú và ông Nguyễn Văn Thịnh phải bảo đảm về sự có mặt của bị cáo tại phiên tòa phúc thẩm khi được giấy báo.

Hội đồng :

- TANDTC để báo cáo
- VKSPT để biết
- UBND tỉnh Vĩnh Hải) để biết
- UBND tỉnh Vĩnh Hải) để biết
- Trại giam Ty công an tỉnh Vĩnh Hải để thi hành
- Ty Công an tỉnh Hậu Giang (để theo dõi)
- Công an huyện Thốt Nốt (để theo dõi)
- UBND huyện Thốt Nốt } quản lý
- UBND xã Trung Nhứt } của pháp
- B/c Nguyễn Ngọc Chân) để chấp
- Ngô Thị Tú } hành
- Nguyễn Kim Thịnh
- Lưu : bản

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 7 năm 1971



HUYNH VIỆT THẮNG

Le Thi Anh

Cheverly MD 20785



Families of Vietnamese Prisoners Assoc.

Falls Church VA. 22043

Bộ tộc hồ sơ Nguyễn Ngọc
Chân

CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter

điều tra số bộ
tư liệu về Clei Mng
computer

hỏi có liên sponsor clear -
Có check